

Прорись грамоты № 882



Стратиграфической даты нет. Внестратиграфическая оценка: вторая – четвертая четверти XII в., предпочтительно не ранее середины (см. НГБ X, с. 401).

Текст делится на слова следующим образом:

На соли резана. На рыбах резана. На копоу съ 4 векъше. На р-...

Перевод: 'За соль резана. За рыб резана. На выплату (очевидно, наемному работнику) примерно четыре векши'. Вероятно, это смета расходов, составленная автором для себя самого.

Интересно слово *копа*, которое выступает здесь, судя по контексту, в значении 'плата', 'денежное вознаграждение', засвидетельствованном донныне только в Русской Правде (ст. 57 и 59).

Грамота № 883

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1310, на уровне пласта 12 (глубина 2,21 м), в напластованиях усадьбы Е. Это левая часть двух средних строк документа:

внуарад...
гривн...

Длина 6,2 см, ширина 2,1 см.

Стратиграфическая дата: середина XII в.

Сохранившиеся отрезки делятся на слова так: ... (гри)вну, а

Рад... гривн... Это фрагмент некоего реестра.



Прорись грамоты № 883

Грамота № 884

Найдена на Троицком раскопе, в квадрате 1321, на уровне пласта 11 (глубина 2,19 м), в напластованиях усадьбы Е. Это левая часть узкой полоски бересты:

азъ же ГИ [к]...

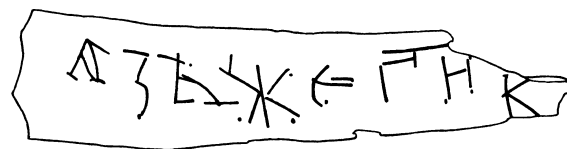
Длина 9,1 см, ширина 2,1 см.

Стратиграфическая дата: середина XII в.

Текст делится на слова так: **Азь же, Г(оспод)и, [к]...**

Грамота содержала отрывок из некоего церковнославянского текста (вероятно, псалма или молитвы). Частица *же* показывает, что отрывок был взят не из начала текста, а из середины.

Судя по характеру текста и по конфигурации берестяного листа, грамота, возможно, играла роль оберега (талисмана) — подобно грамоте № 674 (содержавшей псалтырный текст).



Прорись грамоты № 884

